

## KUĆNI RED – HOUSE RULES – LE REGOLE DI CASA

Client:	Apartment no.:	
From:	Till:	
 <p>Dobrodošli u „Villu Midea“! Želimo Vas upoznati s kućnim redom kako bi Vam boravak bio ugodan. Za sve vrste informacija na raspolaganju Vam stoji recepcija „Villu Midea“.</p> <p>Smještaj u apartmanima može dobiti samo osoba koja je uredno prijavljena na recepciji i suglasna je s kućnim redom „Villu Midea“.</p> <p>Na dan dolaska smještaj Vam je na raspolaganju od 14:00. Na dan odlaska molimo napustite apartman do 10:00.</p> <p>Gosti su odgovorni za svoje ponašanje unutar „Villu Midea“. U slučaju bilo kakve nezgode sami snose posljedice.</p> <p>„Villa Midea“ ne odgovara za gostove stvari ili dragocjenosti. Sve dragocjenosti možete pohraniti u apartmanskim sefovima.</p> <p><b>OSNOVNA PRAVILA PONAŠANJA</b></p> <p>Zabranjeno je uvođenje životinja osim po dogovoru s odjelom recepcije</p> <p>Zabranjeno je uništavanje inventara, svađe i izazivanje nereda, te ometanje drugih gostiju u mirnom korištenju apartmana</p> <p>Strogo je zabranjeno stvaranje buke za vrijeme noćnog odmora od 22-08</p> <p>Gosti su dužni održavati apartmane i nakon isteka najma ostaviti ih u stanju u kakvom su ih i našli</p> <p>Zabranjeno je iznošenje apartmanskih ručnika, prekrivača i ostalog iz apartmana</p> <p>Molimo za odgovorno ponašanje i rukovanje apartmanskim inventarom. Svu odgovornost za nastalu štetu snosi iznajmitelj.</p> <p>Pušenje je dozvoljeno samo u zajedničkim prostorijama apartmana, ali ne i u sobama, uzмите u obzir moguću opasnost od požara</p> <p>Prilikom izlaska iz apartmana molimo zatvorite prozore i zaključajte ulazna vrata. Isključite sve električne uređaje (klima...). Obavezno zatvorite vodu i plin!</p> <p>Neposredno pred odlazak gost je dužan ponuditi apartman na pregled osoblju „Villu Midea“.</p> <p>Ključevi se moraju vratiti po isteku najma.</p> <p>Tijekom ljeta molimo dnevno iznositi smeće iz apartmana.</p> <p><b>Kao osiguranje za eventualni nestanak, oštećenje ili uništenje apartmanskog inventara iznajmitelj je dužan ostaviti polog od 100 € koji će mu po isteku najma biti vraćen u cijelosti ili će iz njega biti refundirana eventualna šteta.</b></p> <p>Kućni red je sastavni dio najma. Gost je dužan pri početku najma proučiti kućni red i potpisati ga kao znak suglasnosti.</p> <p>Ako imate bilo kakvih želja, pohvala, primjedbi priopćite ih na recepciji.</p> <p><b>ŽELIMO VAM UGODAN BORAČAK U „VILLA MIDEA“</b></p>	 <p>Welcome to „Villa Midea“ We would like to acquaint you with the house rules to make your stay as pleasant as possible. For all information please contact „Villa Midea“ reception desk.</p> <p>Only guests who have been properly registered at the reception desk and who accepted „Villa Midea“ house rules may have accommodation in our apartments</p> <p>On arrival day accommodation is available after 14:00 Please leave the unit by 10:00 AM on day of departure.</p> <p>Guests are responsible for their behaviour, and in case of accident will bear the consequences.</p> <p>„Villa Midea“ does not bear responsibility for guests accessories and valuables. All valuables can be stored in apartments safety vault.</p> <p><b>BASIC RULES OF BEHAVIOUR</b></p> <p>It is not permitted to bring animals except if previously arranged with reception desk personnel.</p> <p>It is forbidden to destroy inventory of apartments, cause noise, disturbance or disturb other guests from peaceful resting</p> <p>It is strictly forbidden making noise at period 22-08 h</p> <p>Guests are obliged to maintain apartments and after rent expiry to leave apartments in the same condition as before.</p> <p>It is forbidden to carry apartment's towels, blankets, and other items to the beach.</p> <p>Please handle the apartment inventory responsibly. All responsibility for damages is liable of tenant</p> <p>Smoking is allowed in community rooms, but forbidden in bed rooms. Consideration of fire!</p> <p>When leaving apartments close windows and lock the entrance door. Turn off all electric devices (air conditioning, etc...) inevitable turn off the water and gas.</p> <p>Just before end of usage of apartments guest is obliged to show apartments for inspection to „Villa Midea“ personnel.</p> <p>Keys must be returned at rent expiry.</p> <p>During the summer please throw garbage out daily.</p> <p><b>For insurance of possible disappearance, damages and destruction of apartment's inventory tenant is obliged to leave deposit of 100 € which will be returned in entirety or be used to refund possible damage</b></p> <p>The house rules are integral part of the rent. Guests are requested to read house rules and sign them as indication of acceptance of all its terms</p> <p>If you have any wishes, compliments, remarks or complaints, please contact reception desk.</p> <p><b>WE WISH YOU A PLEASANT STAY IN „VILLA MIDEA“</b></p>	 <p>Benvenuti a „Villa Midea“! Vorremmo conoscervi con le regole di casa affinché la vostra sistemazione sarà piacevole in quanto sia possibile. Per tutti gli altri informazioni vi prego di comunicare al banco di ricevimento.</p> <p>L'affitto nell'appartamento e permesso soltanto alle persone registrate regolarmente al banco del ricevimento e che si concordano con il regolamento domestico.</p> <p>Nel caso di un incidente gli ospiti sono responsabili per il loro comportamento e prendono le conseguenze.</p> <p>Sul giorno di arrivo l'affitto è libero dopo 14.00. Sul giorno di partenza vi prego di lasciare l'unità fino a 10.00.</p> <p>„Villa Midea“ non sarà responsabile per le cose degli ospiti. Tutte le cose preziose potete lasciare nel cassaforte.</p> <p><b>LE REGOLE PRINCIPALI DEL COMPORTAMENTO</b></p> <p>Vietato portare gli animali solo con il consenso.</p> <p>Vietato fare i danni e litigare o disturbare gli altri ospiti.</p> <p>Assolutamente vietato fare i rumori durante il tempo addormentato tra le 24.00 e 8 ore.</p> <p>Gli ospiti sono obbligati lasciare l'appartamento pulito senza danni.</p> <p>Vietato portare fuori gli sciugamani o qualsiasi cose dispositive</p> <p>Vi prego per la responsabilità dell'inventario. L'affittuario è responsabile per i danni.</p> <p>Si permette fumare solo nello spazio comunale, vietato nelle stanze addormentate (pensate di pericolo di fuoco).</p> <p>Quando uscite chiudete per favore tutte le finestre e le porte e spegnete tutti gli elettrodomestici. Spegnete i rubinetti d'acqua e il gas.</p> <p>Prima di lasciare l'appartamento l'ospite deve darlo alla visita ai proprietari.</p> <p>Le chiavi devono essere ritornati prima di partenza degli ospiti.</p> <p>Durante l'estate vi prego di portare fuori immondizia da quotidianamente.</p> <p><b>Nel caso che l'inventario dell'appartamento sparisce o sarà danneggiato l'affittuario è obbligato lasciare un'accontazione di 100 € che gli sarà ritornata. Nel caso dei danni dall'accontazione sarà refundata una certa somma.</b></p> <p>Il regolamento domestico e la parte integrale dell'affitto. L'ospite è obbligato leggerlo e ponerli la firma come un'indicazione di concordazione.</p> <p>Se avete qualsiasi desideri o complimenti, ricorsi o note vi prego di venire sul banco di ricevimento.</p> <p><b>VI VOGLIAMO UN BUON RIPOSO IN „VILLA MIDEA“</b></p>
<b>Suglasan sam i usvajam kućni red Ville Midea!</b>	<b>I agree and I accept "Villa Midea" house rules!</b>	<b>Io concordo e accetto le regole di "Villa Midea".</b>

Za "Villu Midea":

Iznajmitelj:/ Tenent:/ Affittare:

U Supetru, \_\_\_\_\_ .